



Title	『フフ・トグ/青旗』（1941年） 第17号（7月12日）
Author(s)	
Citation	OUFCブックレット. 2017, 10-2, p. 182-192
Version Type	VoR
URL	https://hdl.handle.net/11094/62263
rights	
Note	

The University of Osaka Institutional Knowledge Archive : OUKA

<https://ir.library.osaka-u.ac.jp/>

The University of Osaka

<017-1-06-g> masi boduliyantai böged sonirqaltai yirtinču-yin bayidal.
 <017-1-06-m> Үнэ бодулиантай бөгөд сониргалтай Үйртинчү-ийн байдал.

<017-1-05-y>藥草の採取に女性の活躍を期待する
 küčün-dür qabsuraqu-yi küsesügei.

<017-1-05-g> ebesün em-ün eki yarulta-yi negegekü böged ekener ökid-ün
 нөхцөөд нь ёсны эм-үн эки ярулта-йи негегекү бөгөд экенер өкид-үн

<017-1-05-m> Үнэ нь эл нь нэг нэгдэл нь нэг нэгдэл нь нэгдэл нь

<017-1-04-y>織物の生産販売を統一管理規則

qauli

<017-1-04-g> utasu sirkeg-iyer kigsen yayum-a-yi nignedken yabuyulqu

<017-1-04-m> Үтасу сиркег-ийер кигсен yayum-a-йи нигедкен yabuyulqu

<017-1-03-y>貯蓄提唱の成果、貯蓄額は予想を上回った
 ketüregsen anu (inü).

<017-1-03-g> joyus qadayalayulqu-yi ekilegsen-dü jorıysan toy-a-ača

<017-1-03-m> Үйөүс Үндәйәләйүлқу-йи екилегсен-дү јорıysan toy-a-ača (Үйөү).

<017-1-02y>ラム教宗団第一回協議会を開催「友チヨルンバト文」
 (čilayunbatu)-yin čimege]

kelelečikü (kelelečekü) qural-i negegegsen anu (inü). [nökür čilunbatu

<017-1-02-g> nignedüger uday-a-yin šašin (šasin)-u qubiyari-yin jöblen
 нэгдэл үндәйә-а-йин шашин (шасин)-у кубийари-йин јөблөн

<017-1-02-m> Үндәйәс нэгдәс үндәс (шәс) Ө қубийәрі нә қубийәрі (нәблән)

<017-1-01-y>新設の赤峰省

<017-1-01-g> sin-e bayiyuluyusan dzi fing muji.

<017-1-01-m> Син-э баййүлүйсән dzi fing муji.

<017-1-00-y>青旗 第十七期 康德八年（一九四一）七月十二日

naimaduyar on-u doluyan sarayin arban qoyar-a.

<017-1-00-g> arban doluyaduyar quyučay-a, engke erdemtü-yin

нәимәдүйәр он-у долуян сарайин арбан қойар-а.

<017-1-00-m> арбан долуядуяр қууучәй-ә, әңкә ердәмтү-ийн

Өнөү Ас көке туу 青旗



qosiyun-u-jasay-un kereg yabudal-i bolbasarayulqu anu. [qayilar-un

<017-2-11-g> ulus bayirsan yeke surayuli-yin surayči (suruyči) nar
[nɯrɤlʲ ulʲ bɑjɪrʲulʲysɑn jekɛ sʉrɑyʉli-jɪn sʉrɑjɕi] (sʉrʉjɕi)

$\langle 017-2-11-m \rangle$ 2017-2-11-m

就任「友チヨルンバト文」

>017-2-10-y<ガンジュル||甘珠爾廟の法師ダグバリンチン、ラマ教宗団の長に
 yosulan kelegsen annu (inü). [nökür čilunbatu (čilarunbatu)-yin čimege]
 yabudal-un yaǵar-un daruy-a-yin tusiyal-i küliyeged ilekkekü üge-yi

<017-2-10-g> kañuur sëm-e-yin siregetü lama daybarincïn šaşin (šasin)-u
(ᠤ᠋᠋ᠵᠢᠨᠪᠠᠷᠢᠨᠴᠢᠩ ᠱᠠᠰᠢᠨ) ᠮᠣᠳᠤᠶ᠋ᠪᠠᠷᠢᠨᠴᠢᠩ

فقد استلمت في ١٠/١٢/٢٠٢١

<017-2-10-m>

△017-2-09-y△興安北省でラマ教宗団を設立「興安北省友チヨルンバト文」
[čilayunbatu)-yin čimege]

İangyiddan bayırluysan anu. [qoytu muji-yin nö kür çilunbatu

<017-2-09-g> kingyan qoyitu muji-yin šaşin (šasin)-u yabudal-un γajār-i
[mɔŋtʰɛ tʰɑr n̄ tʰwəŋ tʰatʰoŋtʰɛ] n̄ tʰanŋ]

017-2-09-m> 17-2-09-m>

＜017-2-08-ⅴ＞興安南省連盟協議会を開催〔王爺廟発〕

jöbleldükü qural-i negegegsen anu (inü).

<017-2-08-g> kingyan emünetü muji-yin qolbuy-a neyileldün qabsuralcan
ᠤ᠋ᠯᠢᠳᠦᠨᠭᠣᠮᠡᠨᠡᠲᠦᠨᠵᠢᠶᠢᠨᠴᠣᠯᠪᠠᠶᠠᠨᠡᠶᠢᠯᠡᠳᠦᠨᠬᠠᠪᠰᠤᠷᠠᠯᠴᠠᠩ

$<0.17\text{-}2\text{-}08\text{-m}>$ ಸಮೀಪದ ಗ್ರಹಗಳನ್ನು ಹುಟ್ಟಿಸುವ

<017-2-07-y> (写真)

<017-2-07-g> següder bolbal-a.

<017-2-07-m> 1609 6707.

＜017-2-06-Ⅴ＞アラタン・オボーを盛大に祭る

<017-2-06-g> altan obuy-a-yi masi kündü-ber takıysan anu.

<017-2-06-m> നീളം കൂടി വെട്ടി മാറ്റിയതിനെത്തുടർന്ന്.

「ドライ文」

<017-3-05-y>百六十万元で伝染病病院を設立「ハルビン＝哈爾濱発」
emnelge-yin qoriy-a-yi bayiyulqu anu. [qarbin-u čimege]
<017-3-05-g> jāyun jūran tōmen tōgūrig-iyer qaldaburi ebedčin-ü
ᠬᠠᠷᠪᠢᠨ ᠤ ᠡ᠋᠋ᠪᠡᠳᠴᠢᠨ ᠤ [ᠶᠠᠭᠤᠨ ᠵᠤᠷᠠᠨ ᠲᠤᠮᠡᠨ ᠲᠤᠭᠤᠷᠢᠭ-ᠢᠶᠡᠷ ᠴᠠᠯᠳᠠᠪᠤᠷᠢ ᠡ᠋ᠪᠡᠳᠴᠢᠨ ᠤ]

<017-3-05-m> ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠵᠤᠷᠠᠨ ᠲᠤᠮᠡᠨ ᠲᠤᠭᠤᠷᠢᠭ ᠲᠠᠳᠠᠪᠤᠷᠢ ᠡ᠋ᠪᠡᠳᠴᠢᠨ ᠤ ᠶᠠᠭᠤᠨ ᠵᠤᠷᠠᠨ ᠲᠤᠮᠡᠨ ᠲᠤᠭᠤᠷᠢᠭ ᠲᠠᠳᠠᠪᠤᠷᠢ ᠡ᠋ᠪᠡᠳᠴᠢᠨ ᠤ

<017-3-04-y>進歩的なモンゴル青年が結婚「興安北省友文」
nökür šüyengde-yin čimege]

qantudyan (qantudqan) uruy bolulčaysan anu. [kingyan qoyitu muji-yin

<017-3-04-g> alqum debsigsen mongγul jalayučud amary sedkil-i

ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠳᠡᠪᠰᠢᠭᠰᠡᠩ ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠵᠠᠯᠠᠶᠤᠴᠤᠳ ᠠᠮᠠᠷᠤ ᠰᠡᠳᠴᠢᠯ-ᠢ

<017-3-04-m> ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠳᠡᠪᠰᠢᠭᠰᠡᠩ ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠵᠠᠯᠠᠶᠤᠴᠤᠳ ᠠᠮᠠᠷᠤ ᠰᠡᠳᠴᠢᠯ ᠢ ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠳᠡᠪᠰᠢᠭᠰᠡᠩ ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠵᠠᠯᠠᠶᠤᠴᠤᠳ ᠠᠮᠠᠷᠤ ᠰᠡᠳᠴᠢᠯ ᠢ

<017-3-03-y>夫婦喧嘩の末、ア／＼で自殺「天津発」
kereglegsen anu (inü). [tiyan jin-u čimege]

<017-3-03-g> ger jāyuraki keregül-tür qar-a dambay-a (tamaki)-yi
ᠭᠡᠷ ᠵᠠᠶᠤᠷᠠᠴᠢ ᠠᠵᠢᠷᠢᠭᠤᠯ-ᠲᠦᠷ ᠴᠠᠷ-ᠠ ᠳᠠᠮᠪᠠᠶ-ᠠ (ᠲᠠᠮᠠᠴᠢ)-ᠶᠢ

<017-3-03-m> ᠭᠡᠷ ᠵᠠᠶᠤᠷᠠᠴᠢ ᠠᠵᠢᠷᠢᠭᠤᠯ ᠲᠦᠷ ᠴᠠᠷ-ᠠ ᠳᠠᠮᠪᠠᠶ-ᠠ (ᠲᠠᠮᠠᠴᠢ)-ᠶᠢ

<017-3-02-y>農繁期に手伝いをする学生達「日本人友文」

[nibun (yapun) nökür-ün čimege]

<017-3-02-g> tariyalang-un yayaraltai üyes küčü qabsurču bayiqu suruyčid.
ᠲᠠᠷᠢᠶᠠᠯᠠᠩ-ᠤᠨ ᠶᠠᠶᠠᠷᠠᠯᠲᠠᠢ ᠤᠶᠡᠰᠡ ᠬᠦᠴᠦ ᠴᠠᠪᠰᠤᠷᠴᠦ ᠪᠠᠶᠢᠴᠢᠳ ᠰᠤᠷᠤᠶᠢᠳᠢᠳ

<017-3-02-m> ᠲᠠᠷᠢᠶᠠᠯᠠᠩ ᠤᠨ ᠶᠠᠶᠠᠷᠠᠯᠲᠠᠢ ᠤᠶᠡᠰᠡ ᠬᠦᠴᠦ ᠴᠠᠪᠰᠤᠷᠴᠦ ᠪᠠᠶᠢᠴᠢᠳ ᠰᠤᠷᠤᠶᠢᠳᠢᠳ

<017-3-01-y>孝心める妻の話

<017-3-01-g> jebseg-ün qoinaki jūrumtu ekener-ün kelelčilge (kelelčelge).

<017-3-01-m> ᠵᠡᠪᠰᠡᠭ-ᠤᠨ ᠴᠣᠶᠢᠨᠠᠴᠢ ᠵᠦᠷᠣᠮᠲᠤ ᠡᠬᠡᠨᠡᠷ-ᠤᠨ ᠠᠵᠢᠯᠢᠴᠢᠯᠭᠡ (ᠠᠵᠢᠯᠢᠴᠡᠯᠭᠡ)

<017-2-12-y>黒竜江省でア／＼取締を実施「チチハル＝斉哈爾友文」
baičayaqu anu. [čičiqar-un nökür-ün čimege]

<017-2-12-g> qar-a mören muji-yin dotur-a qar-a dambay-a-i (tamaki-yi)

[ᠴᠢᠴᠢᠶᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠤ ᠠᠨᠤ ᠴᠢᠴᠢᠶᠠᠷ-ᠤᠨ ᠨᠥᠴᠦᠷ-ᠤᠨ ᠳᠣᠲᠦᠷ-ᠠ ᠴᠠᠷ-ᠠ ᠳᠠᠮᠪᠠᠶ-ᠠ-ᠢ (ᠲᠠᠮᠠᠴᠢ-ᠶᠢ)]

<017-2-12-m> ᠴᠠᠷ-ᠠ ᠮᠣᠷᠡᠨ ᠮᠤᠵᠢ-ᠶᠢᠨ ᠳᠣᠲᠦᠷ-ᠠ ᠴᠠᠷ-ᠠ ᠳᠠᠮᠪᠠᠶ-ᠠ-ᠢ (ᠲᠠᠮᠠᠴᠢ-ᠶᠢ) ᠳᠠᠮᠪᠠᠶ-ᠠ-ᠢ

<017-2-11-y>国立大学の学生達が旗の行政事務に従事「ハイラル＝海拉爾発」

△017-4-04-y△モンゴル人少女の守るべき礼儀について（写真）

annu (inü). [següder bui]

<017-4-04-g> mongɣul ökid-ün jökistai kündüdkekü yosu erdem-i kelegsen
[ʏmɔŋɣʊl ɔkɨd ʏn jɔkɨstai kʉndʉdkɨkʉ yosu ɛrdɛm-i kɛlɛgɕɛn]

(7) $\langle \text{H}^+ + \text{H}_2 \rightarrow \text{H} + \text{H}_2^+ \rangle$

<017-4-03-y>絵の説明

<017-4-03--g> jiruy-un tayilburi.

<017-4-03-m> ~~SECRET~~ OF ~~AMTDC~~.

＜017-4-02-y＞家庭教育の重要性を語る

<017-4-02-g> ger-ün surral kömüjigülel-ün tusa-yi keleküi anu (inü).

<017-4-02-m> ନିମ୍ନ ଲିଖିତ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ଅନୁଯାୟୀ ପଢ଼ାଯିବ ।

＜017-4-01-y＞健康、家庭及び修身欄

<017-4-01-g> eregü'l ba, ger ĵayuraki kiged bey-e-yin kömüjil-ün küsünüg.

<017-4-01-m> ଟାଣିବି ଶୁ.ନେ ଟାଣିବି ନିମିତ୍ତ ଶୁ.ନେ ଟାଣିବି ନିମିତ୍ତ.

＜017-3-09-y＞日本語を一日一時間教える

<017-3-09-g> naran uđq-a-yi edür büri nigen çay tayılburıaqu anu.

<017-3-09-m> ന്നിൽ അടങ്ങിയവയെക്കുറിച്ച്.

▽017-3-08-y▽夫婦喧嘩で自殺した若嫁「社友タイシユン文」

[qorsiy-a-yin nö kür tayışun-u çimege]

yirtinčü-eče anggiŋrasyan nigen ǰalawu biri (beri)-yin cayıralatai yabudal.

<017-3-08-g> er-e lüge ölü sedkil neyicëkü-yin qary-a (qaray-a)-bar

اسماء الحسنیٰ خدیجہ بنت خویلد (رضی اللہ عنہا) کی تعریف و ثناء

[illegible]

＜017-3-07-y＞十一支（絵文字）

<017-3-07-g> arban qoyar ĵil-ün amıad. [dürsütü üsüg]

<017-3-07-m> ಸರ್ವೋಚ್ಚ ನ್ಯಾಯಾಲಯದ ಅಧೀನದಲ್ಲಿರುವ ನ್ಯಾಯಾಂಗದ ವಿಭಾಗ.

＜017-3-06-y＞花の如きわが友

<017-3-06-g> av-a minu navirtai nökür tere ding siyang čëčëg bulai.

[illegible]

<017-6-03-g>obuyilal ügei-ber orkiŋu yabuqu čay.

$<0.17\text{-}6\text{-}03\text{-m}>$ תאריך זה הוא יום שישי.

△017-6-02-y✓天子の目にとまった学生たちの目標は前進すること
man-u jorila-yi uruysi čirmayin yabuqu.

<017-6-02-g> tegri-yin köbegün-ü midün-dür üjögdegsen suraçi (suruçi)
 1040010 2141111 1100000

$\langle 017-6-02-m \rangle$ $\mathbb{A}_m$ ແມ່ນ ສະກົນ ຂອງ $\mathbb{A}_m$ (ໝາຍ) ທີ່ ມີ ສະກົນ ຂອງ

＜017-6-01-y＞現代の物語、春風〔四〕（絵）

<017-6-01-g> edüge-yin üliġer, qaburun salkin. [4] [j̥ruy bui]

$\langle 017-6-01-m \rangle$ $\frac{1}{\sqrt{2}}(\sigma_x + i\sigma_y)$ $[4][\text{Lam et}]$

<017-5-10-y>謎々

<017-5-10-g> onisyr üge.

$\langle 017-5-10-m \rangle = \frac{m}{m+1} \cdot \frac{m+1}{m}$

＜017-5-10-y＞見聞録の紹介
(inü).

<017-5-10-g> üjĕjü sonusur/san sanal-ıyan üledegel ügei iledeksen anu

(فريق) فريق **<017-5-10-m>**

<017-5-09-y>興安四省の賛歌

<017-5-09-g> kingyan dörben müj-ban kınan biçigsen maytaral.

17-5-09-m>

<017-5-08-y>古歌紹介

<017-5-08-g> qayučin dayu (dayuu)-yi tanılčayulumui.

<017-5-08-m> $\mu_{\text{eff}}(\mu_{\text{eff}})$ $\mu_{\text{eff}}(\mu_{\text{eff}})$ $\mu_{\text{eff}}(\mu_{\text{eff}})$.

<017-5-07-y>文芸欄

<017-5-07-g> uđq-a uran-u kışınığ.

<017-5-07-m> 7 6 5 4 3 2 1

<017-5-06-Y> (写真)

<017-5-06-g> següder bolbal-a.

<017-5-06-m> ആൻഡ് ആൻഡ്.

<017-7-06-g>gar-a tamaki-yin tayilumal.
 <017-7-06-m> ᠭᠠᠷ ᠠ ᠲᠠᠮᠠᠵᠢ ᠶᠢᠨ ᠲᠠᠶᠢᠯᠤᠮᠠᠯ.

<017-7-05-y>月を祝う
 <017-7-05-g> sar-a-yi belgelegsen.
 <017-7-05-m> ᠰᠠᠷ ᠠ ᠶᠢ ᠪᠡᠯᠭᠡᠯᠭᠡᠭᠰᠡᠨ.

<017-7-04-y>綿に関する詩
 <017-7-04-g> köbüng-ün silüg.
 <017-7-04-m> ᠬᠥᠪᠦᠩ ᠦᠨ ᠰᠢᠯᠦᠭ.

<017-7-03-y>モンゴルの対聯
 <017-7-03-g> mongyul-un qous qolbuy-a.
 <017-7-03-m> ᠮᠣᠩᠭᠢᠯ ᠦᠨ ᠬᠣᠤᠰ ᠬᠣᠯᠪᠠᠭ ᠠ.

<017-7-02-y>文学欄
 <017-7-02-g> udaq-a nayiray-a-yin küsünüg.
 <017-7-02-m> ᠤᠳᠠᠬ ᠠ ᠨᠠᠶᠢᠷᠠᠶ ᠠ ᠶᠢᠨ ᠬᠦᠰᠦᠨᠦᠭ.

<017-7-01-y>読者寄稿欄
 <017-7-01-g> unsiyčid-ača iregsen eke bičig-ün küsünüg.
 <017-7-01-m> ᠤᠨᠰᠢᠶᠴᠢᠳ ᠠᠴᠠ ᠢᠷᠭᠰᠡᠨ ᠡᠬᠡ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠦᠨ ᠬᠦᠰᠦᠨᠦᠭ.

<017-6-06-y>他人に頼る癖を直す
 (čegerleküi inü).
 <017-6-06-g> kömün-dür tüsijü doytaniqu sedkil-i čigerleküi anu
 <017-6-06-m> ᠬᠥᠮᠦᠨ-ᠳᠦᠷ ᠲᠦᠰᠢᠵᠦ ᠳᠣᠶᠲᠠᠨᠢᠬᠤ ᠰᠡᠳᠻᠢᠯ-ᠢ ᠴᠢᠭᠡᠷᠯᠡᠬᠦᠢ ᠠᠨᠤ.

<017-6-05-y>前を向って歩く (写真)
 <017-6-05-g> kögjltei uruysilaqu sanal. [següder bui]
 <017-6-05-m> ᠬᠥᠭᠢᠯᠲᠡᠢ ᠤᠷᠤᠶᠰᠢᠯᠠᠬᠤ ᠰᠠᠨᠠᠯ. [ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠪᠤᠢ]

<017-6-04-y>女性は衛生を守る
 <017-6-04-g> ekener ökid-ün eregül-i qamayalaqu-yi kinaqui anu.
 <017-6-04-m> ᠡᠬᠡᠨᠡᠷ ᠥᠭᠢᠳ ᠦᠨ ᠡᠷᠭᠦᠯ-ᠢ ᠬᠢᠨᠠᠵᠢᠠᠯᠠᠬᠤ ᠶᠢ ᠬᠢᠨᠠᠬᠤᠢ ᠠᠨᠤ.

<017-6-03-y>時間の流れは速く

<017-7-15-g> aýalan toýurysan sanal törügdel.

$\langle 017-7-15-m \rangle$ $\frac{m}{n}$ $\frac{m}{n}$ $\frac{m}{n}$ $\frac{m}{n}$.

＜017-7-14-y＞指導教員が注意すべきこと

<017-7-14-g>suryaçid bolıysad sedkil talbıqu ućır.

$\langle 017-7-14-m \rangle$ എന്നിങ്ങനെ നാല്.

＜017-7-13-y＞現代の女子学生の自己啓発（写真）

[ing]

<017-7-13-g> edüge-yin ökin surayčid (suruyčid)-un uqayaral. [següder

$\langle 017-7-13-m \rangle$ ಸ್ಥಳೀಯ (ಸ್ಥಳೀಯ) ನ ಸಂಖ್ಯೆ. [ಸೂಚನೆ 66]

<017-7-12-y>宣伝について

<017-7-12-g> targayagu ugayulal-un ögülel.

$\langle 017-7-12-m \rangle$ μ_{eff} of Fe^{2+} .

＜017-7-11-y＞刑事について

<017-7-11-g> eregüü čaŋaŋa-yin ögülel.

<017-7-11-m> תאריך תשלום: 19/06/2017.

<017-7-10-y>燕の渡りにくいて

<017-7-10-g> qariyačai-yin irejü odqu ögülel.

$\langle 017-7-10-m \rangle$ מוסמך על ידי משרד החינוך.

<017-7-09-y>欲望無限論

<017-7-09-g> kömün-ü sedkil qanusi ügei ögülel.

$\langle 017-7-09-m \rangle$ የታሪክ ጥናት ሪፖርት.

<017-7-08-y>自由詩

<017-7-08-g> sula siliğ.

 $\langle 017-7-08-m \rangle \sqrt{a} \sqrt{b} \sqrt{c}$

＜017-7-07-y＞根気よく働くこと

<017-7-07-g> jüdegüren kičiyeyü üileddukü aji-un ögüel.

$\langle 017-7-07-m \rangle$

＜017-7-06-y＞大麻の解毒

△017-8-12-y△孝行息子の話

<017-8-12-g> elberiltü köbeğin-ü ayula.

$\langle 017\text{-}8\text{-}12\text{-}m \rangle = 10.176$ seconds of time.

＜017-8-11-y＞両親への恩を忘れるな
medeltei.

<017-8-11-g> eċiġe eke-yin enerjü tejiġġesen-i erkebesi (erkebsi)

מספר 17-8-11 מ-17-8-11

＜017-8-10-y＞11人の会話

<017-8-10-g> qoyar kömün-ü kelelčigsen (kelelčegsen) üges.

$\langle 017-8-10-m \rangle$ የኤሌክትሮኒክስ (ኢንፎርሜሽን) ቴክኖሎጂ.

<017-8-09-y>常識

<017-8-09-g> yerü-yin medel.

 $\langle 017-8-09-m \rangle \pi_6^6 \pi_7^7$.

<017-8-08-y>絵文字

<017-8-08-g> dürsütü üsüg.

 $\langle 017-8-08-m \rangle = 40777056 \text{ } 707777.$

<017-8-07-y>数字の由来

<017-8-07-g> toy-a-yin egüsbüri.

<017-8-07-m> 407:777 7070777.

＜017-8-06-y＞太陽の重さ

<017-8-06-g> naran-u kündü-yin kemñiy-e anu (inü).

7. $\langle m-06-8-1701 \rangle$ and $\langle m-06-8-1701 \rangle$.